

# ФЕДЕРАЦИЯ ВОМАН.

Телеграфъ есе одатъ пе септември : Жоа. — Прептимерациене се фасе дн Сівій ла еспедитора фоеі; не аффаръ ла Ч. Р. поше, къ вані гата, пріп скіорі франката, адресате кътре еспедитора. Прептимерациене пентръ Сівій есте не an 4. фл. 20 кр. в. а. еар не ожметте de an 2. фл. 10 кр. Пентръ челелале пърд але Трансілвания

Nº 38.

АНДІХ IX.

Сівій. 21. Септемвріе. 1861.

мі пентръ прошищел din Монархія не влан б. ф. 25 кр. вар то ж з тътът de an 2. ф. 62  $\frac{1}{2}$  кр. Пентръ пріч. ші пері стрінне не an 9 ф. 45 кр. не  $\frac{1}{2}$  an 4. ф. 72 кр. в. а.

In серате се пътескъ пентръ джімса бръ къ 7. кр. ширка къ лите міч, пентръ а доза бръ къ 5  $\frac{1}{2}$  кр. ші пентръ а трея решеніе къ 3  $\frac{1}{2}$  кр. в. а.

## TRANSLVANIA.

 Дн Артіклъ decupe ешіреа de съв ті парів а брошюре „Anthorismos“ ла дн чептъ, unde есте тілът Брошюре въковінезе, сафъктъ о грешаль таре de тіпарів, къчі дн локъ de „Dopindеле“ саф тіпърітв „Даторінделе“. Дечі не ръгътъ, ка дн локъ de „Даторінделе“ съ се четеаскъ „Dopindеле Клервлв“ ш. ч. а. —

Сівій 19. Септемвріе. Жърпалъ „Kolozsvári Kőzlöny“ дн Nr. 154. афіръ, къ din изворъ сігра а днцелес, къ ла Гъверпълъ Църій аб сосітъ Декретъ дншпъртескъ пентръ конкімареа Dieteи не 4-леа Ноемврій, ші къ пропосіділе реценшті къпрінд ачесте пъкте:

1. Inpartіклареа паціе ротъне дн ржнблъ челоралалте реченте пації;

2. алецереа Амплоділоръ;

3. алецереа а 26. Дептаді пентръ Консілівъ імперіалъ;

4. Modіfікація, че се ва ведé а фі de debvіnd дн Kondika чівіле ші пепале. Маі департе къ тоці ачеіа сжптъ Алегъторі, карій съв орі че пътє пътескъ контрівдіе директъ de 8 ф. вал. австр. ші ка дн Комітателе, алв къроръ пътърълъ съфлетелоръ трече песте 60,000., съ се алеагъ днпъ фіекаре 30,000. de съфлете вп Дептаді. Ші дн съфлете Dіспреле Дептаділоръ се дефігъ не лнпъ дн 100. ф. вал. австр.

„Pesti Naplo“ спвінд дн N. 213, къ пропосідіа чеа din тжі рецеаскъ ва фі речепціа паціе ротъне дн ржнблъ челоралалте треі пації прівілеціате, адАОде „апої, къ пе Сіцілълъ Ardealълъ пъва маі ста маі шътътъ: Цара Ardealълъ констъ din треі пації, чі ачаста: Цара Ardealълъ констъ din патръ пації, ші къ спре вііторі а патра парте а оффіциаллор кардіналі ва фі de ротън, ші къ аша днпъ жърътътълъ челъ векій de впівне, ші днпъ Ледеа XI. а апвлъ 1791. аръ овліга ші пе ротънлъ ка пре о паціе, конвенціа чеа пріпчіалъ, дн врта къреі фіекаре паціе есте дндраторъ а съсініе пре чесалалтъ дн дрептъріле, прівілецііе ші дн лефіле лоръ апрабате Фъръ de осесіре de дрептіе саф персоны, ба днкъ съ днпіедече опре- сівпеа фіекъріеі персоны сінгратіче.“

Noі шълдътъ Dлві Pesti Naplo пътръ ачесте къвінте, чи пентръ тжлтъчіреа лор, че о фасе аша: „днпрадевъръ фрътось, ші дн тімпій пострій къ таре есперіментъ днпредзнатъ кіетаре есте ачеа, дна кареа Ministrълъ de Статъ кіашъ пре челе патръ пації ardeleane. Noі пъ аветъ пімік днкътра, ка ротъній съ фій а патра пацін, пътма піфтіш ачеа, ка Ministerілъ съ пъ се къяскъ „апої пентръ пракса дрептърілоръ, ла кареа провоакъ паціоналітъціе.“

Noі ачи ръспандемъ лві Pesti Naplo, къ ротъній днкъ дн adnapea dela Блажѣ ла a. 1848. ай жъратъ Кредінцъ ші аміціје ачелор пації din даръ, каре вор жъра ші лоръ кредитъ ші Аміціје. Аша даръ ро-

тъпій, ка паціе речентъ, въкросъ воръ днпітърі къ жърътътъ кредитъ ші аміціје кътъ челелалте треі реченте пації, къчі ші ачесте дебве съ жъре паціе ротъне кредитъ ші аміціје. Quod uni justum, alteri aequum. Ші сперътъ, къ пъ не воръ фасе трътъці, ка Оффіциалі ротъній съ пъ се пътма днпъ паціоналітате, чи ші днпъ конфесіе, къчі ші впгърій пъ се пътъ дн оффіцирі пътма днпъ паціоналітате, чи ші днпъ конфесіи, de ачеса ведемъ с. е. астъзі, къ ла Тавъла рецеаскъ сжптъ треі впгърі Протопотарі de треі конфесій — католікъ, реформатъ, ші впітаре, ші днкъ днпъ Ледеа църій, ші къндъ Гъверпълъ църій ай фостъ провокатъ, ка пентръ впъ постъ de Протопотарі ротъній съ фактъ пропосідіе, ай респіпсъ, къ днпъ Ледеа пътма треі Протопотарі потъ фі. Гъверпълъ църій аша стржпсъ саф днпітъ de паціа впгъреаскъ, днпітъ пре тоці треі Протопотарі іаі пътре впгърі, ші ка съ пъватеме конфесіа врзпні впгърі, ай лятъ de Протопотарі кътъ впъ din челе актъ zice треі Конфесій, de каре паціа впгъреаскъ се днпіе. Тотъ аша пе трактеазъ пре ної ші Оффіциалі съсешті тарі ші тічі, карій се фълескъ, къ ла Сівій ай креатъ вп постъ de Сенаторъ пентръ впъ ротъній, дар ай зъйтатъ, къ ротъній de ші ай окі впі. тотъші пре челъ впікъ Сенаторъ ротъній пътъ ведѣ de чеі doicпрече Сенаторі съсешті, чи сжптъ сіліді алв къвта къ льтіна, deакъ вреаі съ вазъ днпіе таілі съсешті.

Maidenарте афльтъ впъ че праадрентъ, ка спре вііторі Сіцілълъ Ardealълъ съ паарте інскріпціа челор патръ пації егалъ дндрептъціе, къчі маі пайнте ай фостъ пътма треі пації реченте, ші de ачеса Сіцілълъ църій порта інскріпціа ачелоръ треі пації. Се дъ пе фась Pesti Naplo пріп артіклълъ съ, ка кът пъ іаръ пльчес ачесте скітърі; ної din колоапеле ачелое пъ пътъмъ алта dedвіч, дектъ о тжхпіре, къчі ші паціа ротъній се ва днкорпора днпіе челе треі реченте пації, ші къчі пе Сіцілълъ църій ва фігъра ші паціа ротъній.

Днкъ ші зіче Pesti Naplo, „къ Biena дн ло- кълъ Ледій електорале а Ardealълъ din a. 1848 „Дн врта къреі фіекаре Mspіcіpіalіtate аре а алец „пентръ Diete кътъ doі Reprezentantу, ia de дндреп- таре Ледеа електорале din Бугарія a. 1848 кареа „ржнблеште днпъ 30.000 de съфлете кътъ вп De- пътатъ пентръ Diete. Че повоі тіракълосъ de сімдемент есте ачеса, къ Ministrълъ токта 30,000 „de съфлете пай концідератъ дн Бугарія de о тъ- „съръ консерватівъ?“

Noі ръспандемъ лві Pesti Naplo къ днпітъ къвінте лві, къ днпітъ днпітъ вповоі тіракълосъ de сімдементъ есте ачеса, че елъ імпнть Ministrълъ. Ачи саф datъ пе фась Pesti Naplo, къ есте ржнітъ дн ковіцеріле сале, ші къ гжндеште, къ ва пітєа аръта льтій, къ Ледеа електорале ardeleane din a. 1848. кореспнде Cистемеі репре- зентатів de імпоплазіе, Ministrълъ, deакъ ай регълатъ алецереа Дептаділоръ днпъ пріпчілъ Reprezentatіe de імпоплазіе, пай фъкътъ алта дектъ ачеа, ай вртъ съ се Фереаскъ de път- кътъ ачела, de каре Пърінці челор треі реченте

naції din Ardeal ла a. 1848. саф фъкът віповаці фасъ къ а патра пъчівне. Пентръ къ фіекаре таіпічілітате ardeleane ай пітатъ пъпъ ла апвл 1848. съ трімітъ la Dietъ кътъ doі Dептаді, къчі ачеа се алецеа din ші пріп класа прівілеціатъ а Novіlіte дн Комітате ші скаспеле съквешті, еар дн Скаспеле съсешті dintre оффіциалі ші іntelіciпciї съсешті пріп тетврі Komпіtіvіlоръ съсешті оръшепе ші пріп кътъ doі Aleši din фіекаре Сатъ. Аша даръ стжн dieta дърій пъпъ ла a. 1848. din Novіlіte ші Prі- vіleciаlі, ай фост пітъръл Dептаділоръ атъсрат Alegъtorілоръ лъндесе кътъ doі Dептаді пентръ Dietъ din фіекаре Mspіcіpіalіtate, дар астъзі ачел modъ antіmarціалъ пъті поате рътълн, къчі пъ кореспнде Prіpіcіvіlі de Reprezentatіe de попор, пентръкъ ас- тъзі пъ пътма класеле прівілеціате de маіnaiпte се ре- prezeutеazъ la Dietъ, чіші класеле ачеле, каре пъпъ ла a. 1848. пай фост дндрептъціе а авеа репресентанці la Dietъ.

Pesti Naplo наре темеіш de a се тжніа ас- пра Minіsterілъ іmpеріалъ, къчі ачеста ай арътъ маі таре аплекаре кътъ просперітате іnterес- лоръ таіпіаре, дектъ кътъ челе але паціе ротъне, къндъ ледеа електорале ardeleane din a. 1848. път- маі пентръ комітате ай modіfікатъ, о тъсбръ, че пре ротъній пътма дн пъкъжеште пентръ консекві- ціе, че din ачеа тъсбръ фіреште дебве съ врmeze. Noі ротъній аша штімъ къ Цара поастръ есте вна Indibidzalіtate, ші ка съ фій ші впіформъ, ape de- веіпцъ de тъсбръ впіформе. Noі ротъній штімъ, къ Dietъ се конкіатъ спре віпеле овтескъ алв In- dibidzalіtъdі vne ші а чесеаі Patrії поастре, кътъ поате авеа Dietъ ачаста Dептаді, че саф алеа днпъ doъ Cистеме? Dептадії din Komіtателе, каре ай песте 60,000. de съфлете, се вор алеце парте днпъ ледеа din a. 1848. парте днпъ тъсбра чеа пъвъ, кареа ржнблеште, ка дн ачеле Komіtате, каре пътъръ песте 60.000. de съфлете, съ се алеагъ doі Dептадії днпъ ледеа din a. 1848, ші апої кътъ впъ Dептадії днпъ 30.000. de съфлете, еар Komіtателе, каре п'аі песте 60,000. de съфлете, апої дндеов- ше фъръ прівіре ла пітъръл іmpоплазіеі ска- пеле съсешті ші съквешті воръ тріміте кътъ doі Dептадії алеа пъ пріп Попоръ, че пріп Antistії Komпіtіvіlоръ сътешті днпъ modъl antіmarціал. Че віпе се поате аштепта дела o acemene Dietъ, ла каре саф алеа Dептадії пе ваза vne ші а cistemene Dietъ. Біатъ Царъ! къндъ веі shi din Lăsіріntъl волпічіелор філоръ тъ! Біатъ Царъ! днпілдъці гласълъ, ка съ штів фій тъ, къ пъ есте дррере, ка дррере таі Shі deakъ шті, къ пой ротъній te пекъжіш, спъ- пнене, ка къ аскълтареа поастръ фіаскъ съці алпъш дррере, пентръ къ пой времъ съці фімъ, ші съдъ ржнітъ фій кредитъці!

Кължій 12. Септ. Соістатеа літерарі ро- тъпъ din Кължій саф днпітъръ de кътъ Гъверпій. Inаграреа еі се ва челевра дн 19-леа але къргъ- тоаре кал. векій днпъ аміазълъ ла 2. бре. La а- часть Solopіtate сжптъ кіетард таі талте Челеврі- тъці ротъне, ші сперътъ, къ ва фі o adnape тъ- реаі de Бървациі постри.

## Бліверсітатеа Съсеакъ.

Ері 20/9, Септемвріе са цінѣт ла 10 бре Шедінцъ пъблікъ ла бліверсітатеа съсеакъ, ла каре аѣ лѣтъ парте да веа вреокъдіа аскълтъторі. D. Прешедінте Бар. de Salmen салть тай наїнте де тоате пе D. Конс. de апеласіоне Іаков Болого, каре ка алесълъ депнат ал Скауплі Noxrixvlll Fiindъ лпсърчінатъ къ алта місіоне, пъ а потутъ пъпъ аѣтъ лва парте ла Shedinge вліверсітъці; тай салть ші пе чеі doi поі алеші депнаті аї Бістріде, апоі десфьшръ обіектълъ, пептъ каре са възгтъ сіліт съ конкеме еарыші Бліверсітатеа. Давпъ ачеа чіті De-пнатъл Сійївлі Dr. Гвіст ка референт рескріптъл гъ-беріал влігреште, пріп каре се ретріміт статутъл пептъ лпфіндареа впні сенат жафекътореск лп а doa instancie къ ачеа лпсърчіпаре, ка съ се лп-требе ші Скаупле лпкът се ливоеск къ ачеа ін-стітът поі. Съвт реферадъ се сім зісъл референт а демвстра, къ Гъбернл церіи пъ а фост компетінте а тріміт лпдъръпт ачеа статутъ, каре ера dec-тінат а се аштерне Маіестатеі Сале спре санкціо-наре, чі ка вп дікастери, пріп каре а авт ачел об-вікт пътai а трече, а потутъ да консіліл съл пеп-тъ лпфіндаре саѣ лп контра ачеа прочедіре въ-тъмтоаре de Автономія съсеакъ, каре лп аст-фелій de обіекте пъ рекюоаште алді факторі, дескът Бліверсітатеа ші пе Прічіпеле ші статутъл съ се трі-міт dea фрептъл ла лппъратъл. Астфелій се пъ-скръ десватері лпфокате ші апоі се Формаръ вр-тъмтоареле пропосіді 1. Съ се авать Бліверсітатеа дела конкласъл съл а пъ тріміт статутъл скіаплероръ спре аші da oninівнеа асъпра лві лп пътереа ачеа-тій deкретъ? О Маіорітате тікъ пропгнічъ, къ пъ. A 2. пропосіді ф, къ съ се тріміт статутъл dea фрептъл прічіпелій къ лпкъпіврареа гъвернлі, саѣ пріп гъверн? Маіорітате ф пріп гъверн. Де ачі се пъскъ апоі лптребареа къ протестъ ші лпгъ-діре лп контра прочедіреі гъвернлі? Ла каре респіпсеръ тої депнатії сасі ші вп ротъп къ да; еаръ чеі треі ротъп, рекюпоскъл компетінца гъ-вернлі ачи de фрептъ, а фостъ асъпра протестъ-лі. — Shedinga ачеа есте пептъ поі ротъп фоарте інтересантъ din ачеа касъ, къ D. Болого къвълт рошъпеште. D. Болого есте даръ чел din тъл ротъп, каре лп сала Бліверсітъці съ-сехті аѣ репресентатъ паціонеа са давп къвінцъ ші аѣ грытъ лп літва таічей сале ші а комітенціоръ съл. Съл адъчет даръ вп лптрейт „Съ тріяасъ.“

Блій шоптеаѣ, къ статутъл съ пъ се тріміт пічі dea фрептъл ла лппъратъл, ка съ пъ въмле калеа лптоарсь, прекътъ въмль адреса, кареа пептъл піште грешале de квртасіе пъ се пріп лп кабінетъ, че се dede adскъторілі лпдеръптъ ші ла сватъл впні персоналітъл лпалте съсехті се ре-трімісіе еарыші ла Бліверсітате, вnde ретась лп-грапатъ фъръ de а шті тої депнатії de ea. Ноі къцетам, къ депнатії пострій вор шті decпре ачеа секрет пъблік ші вор впні інтернела пре D. Прешедінте пептъл деслчіре: de че пъ са пріміт ла кабінетъ адреса?

А венітъ офічіос, къ Dieta се ва linea лп 4. Ноемвр. к. п. лп Белградъ. Рескріптъл съ фіе лп літва латінаскъ, шілъ вом лппъртъші лп Нрвл віторій.

## Чітма вітелоръ лп Трансіланія.

Маі віне de doe лві а ервп ачеа еа періклоась епізооді лп цара поастръ ші са льдіт къ атъта маі таре, къ кът бітіпді пъ штімъ din прости, indolen-діе, саѣ пешчіпді аѣ ретекутъ боала ші пътai давп

чеса лочіпсъ къ тоатъ пътереа ші а толіпсіт таї толітє сate, а девеніт ла къподінца дірегъторіел компетінте, каре апоі аѣ лѣтъ тъсъріе къвінчіоасе спре лпнедекареа льдіріе еї таї департе ші спре totala стърпіе аї. Ка ачеа тъсъріе ветерін-аре — поліціепешті съ се ефектвезе къ скіппітате ші съ се пъзіаскъ къ тоатъ пречісіоне, лпнпалтъл Гъверн ал цірій a densmіt ші о комісіоне de царъ санітаръ провісіоре, констътътоаре din D. Бар. Кон-радхеім ч. р. Консіліарій de локвінцъ лп dіено-пілітате, din съвскрісъл ка фостъл діректоръ de карантінъ, ші din D. Maiorъ лп пенсіоне Хеслер. лпсърчіпаре ачеаіїї Комісіонії de ціръ есте а алерга ла Коміспеле толіпсіт de боаль ші а се кон-віце деспре піперае лп лвікрапе а тъсъріоръ вет-ерінаре поліціепешті капаче de а стърпіе боала. Din есперінца че ам къштігат лп тітпл ескърсілоръ постре лп фада локвілі, ам девеніт ла вртъторіл вр-сілтат: a.) ліпчівна саѣ контацівл ачеаіїї епі-зооді а венітъ ші аѣтъ, ка totdeзна лп царъ поастръ din веічівл Прічіпат ші прекът ам потутъ вртърі пъпъ аѣтъ, пріп оі; b.) аколо vnde a e-рптъ боала din тъл ші vnde оаменії din несчіпдъ, саѣ простіт саѣ іndolenдіе пъ а прівіт'о давп къвінцъ ші лпсемпітатеа еї ші vnde пріп вртъре пічі тъ-съріе ветерінаре поліціепешті пъ саѣ потутъ піпне лп лвікрапе дестъл de івте, са льдіт фоарте таре ші а пътітъ віtele коміспеї лптречі; c.) лп контаціе, vnde бітіпді аѣ лптревінцъл прескрісле тъсърі къ о ексактітате дестъл de енерцікъ, саѣ пъдвіштъ боала лп ешіре; d.) еаръ ачеле коміспе, vnde оаменії лпфікошаї аѣ пътітъ дела ліченпут къ че маі таре ексактітате тоате тъсъріе прескрісе, аѣ ретась пе atince de ачеаста боаль пътіттоаре; e.) къ ші лп контаціе ачеле, vnde контацівл са льдіт фоарте таре ші аѣ лѣтъ вп карактер фоарте періклоас, давп вртъреа тъсъріоръ ветерінаре поліціепешті, саѣ таї остоітъ боала, ліпчівна а таї нердіт din пътереа еї чеа кръпчепъ пе авъндъ храпъ поі, ші аѣ лѣтъ вп карактеръ таї domol ші таї підін ін-тісівъ, пріп вртъре ші естепсітатеа еї а тревітъ съ се фактъ таї тікъ.

Базаї пе ачеаста есперінцъ, ші къ прівіре ла ачеа лптречівраре, къ попорыл de рънд підін се поаете фолосі din дескіріреа ачеаіїї епізоодіе ешітъ съвтъ Нрвл гъвер. 6351/1861 ші лп літва ротъ-піаскъ, афльмъ къ кале а да аїчей попорыл постре лп прівінца ачеаіїї боале вртътоареле регулі, каре съ ле сервеаскъ de повъзвітоаре спре лпнедекареа ші стърпіреа ачеаіїї контації епізоотікъ. Маі ван-інте de тоате лпсъл требзе съ лпсемпіш, къ ачеа-та боаль давп черкареа de пъпъ аѣтъ, апъкъ пътai віtele тарі корпнте, адекъ: Таїрі, Вачіле, Боі, Відеі, Бівомії пътai одатъ лп віаца лор, ші пъ трé-че ла алте добітоаче. Еа е фоарте пътіттоаре ші віне таї къ сеамъ din степеле Рсіеї ші пептъ ачеа се ші пътештє Чітма вітелор оріенталь; ла екіпії пострій есте лпсъл къпоскътъ съвт пъ-тіреа: боала вітелор. Давп есперінца de пъпъ аѣтъ пе паште лп десріле поастре пічі одатъ орі-цініаре, че се адъче саѣ пріп віtele че трекъ ла поі спре вънзаре din Рсіеї, Бесарабіа, Молдова ші Ро-тънія, саѣ пріп тестекареа вітелор поастре къ віте стрынє ла таріпіліе цері, саѣ пріп алте добітоаче, саѣ оаменії, карі арѣ фі венітъ лп atindepe къ віте толіпсіт. — Еа се пропагаіе даръ пътai пріп ліпчівне саѣ контації. Че есте лпсъл ачеаіїї контації ші кът се паште ел лп степеле Рсіеї, ачеаста лпкъ пъ са потутъ афла de mintea omeneаскъ, пічі de дофторій чеі таї іскъсії, атъта пътai пе лпвадъ есперінца, къ еа есте фіксь, адекъ пъ лптоатъ лп аеръ, лптр'о депрітаре таре ші пептъ ачеа спре чел таї таре ал постре віне, пъ се пропагаіе ат-фелій, дескът пътai пріп атіпцере саѣ контації,

de ачеа ші тъсъріе ветерінаре поліціепешті пре-скрісе лп контра ачеаіїї епізоодіе контаціоасе піс-е лвікрапе къ тоатъ ексактітатеа, не даѣ челе таї доріте реслтате. — Deakъ даръ о вітъ корпнте ес-песь ачеаіїї ліпчівні заче лптр'о граждѣ саѣ лп апропіаре къ алта болпавъ, орї толіпсіт, атвічі еа атраде лп cine контацівл саѣ ліпчівніа дела віта болпавъ ші се болпвеште ші еа, ші астфелій а треіа ші а патра ші аша таї департе. Фіреште, къ къ кът вор фі таї толітє віте ла вів лок, къ атъта се вор щі толіпсіт таї толіпсіт, къ атъта ва фі ші ліпчівніа таї кръпчепъ ші пъгвітоаре, ші се ва-льці къ о Ферочітате таї таре. Deakъ totvsh се лптътпль ка вро вітъ, de mi еспесь ліпчівні, съ пъ се толіпсіеаскъ, ачеа съ пъ лпшеле пе пі-тінеа а траце вртъреа, къ боала ачеаста пъ ар фі ліпчівніа, къчі штіт, къ ші чітма оаменіоръ пъ а толіпсіт tot deauna пе орї ші че отъ. Аѣ фостъ докторі атъта de лпдреснеді, de аѣ лптъръкат къ-меша лѣтъ din снателе отвілі чівматъ, ші пъ іа фостъ піміка, ші ачеаіїї есперімента лпдреснеді ла репеіт de маі толітє орї, пъпъ че лп съ-пітітъ, поаете лвікрапд піште моменте, че таї па-инте ераї аморії, саѣ толіпсіт, ші аѣ пътітъ оарва лпдрезнеаль къ віаца. — Се маі пропагаіе ачеаіїї контації ші пріп оаменії, ші пріп орї че фелій de віте: оі, капре, порчі, пісічі, къпі, пас-сърі de касъ астфелій: Оаменії карі леагъ, адапъ даѣ de тълкаре ші. a. вітелоръ толіпсіт, саѣ карій аѣ лптрапт ші саѣ зебъвітъ лп граждірі толіпсіт, атраг лп вестмінтел лоръ, лп пър, пеле, ест ліп-чівніа вітелоръ, каре пе еі пъї сунъръ ші de пъ ар-тере ла віте че съпт еспесь ачеаіїї епізоодії, сар-стріка de cine ачеаіїї ліпчівніе пріп інфлінда аервілі, лпсъл тергжанді ла алте віте съптоасе ші атігъп-діссе de еле, саѣ benindі лп апропіаре къвіпітъ, а-чеаіїї атраг din вестмінтел лоръ ліпчівніа, ші а-чеаіїї апоі паште боала. Астфелій се пропагаіе ші пріп алте добітоаче пе еспесь ачеаіїї епізоодії, каре лпсъл льпа са, пързл съл, пепеле сале поартъ ліпчівніа ші о дъ вітелор корпнте апропіп-діссе de еле. Ка съ льтвітъ пропагареа саѣ лппър-тъшіреа ачеаіїї контації таї апіат (къчі дела феріреа de ea атъра съптоасе вітелор) съ пе лпкі-пітъл вп отъ, каре пъ траце тътвіл, лпсъл се афль лптр'о алпі, че трагъ, ел єсъ афаръ, віне акась, ші вестмінтел лві път а тътвіл, фъръ се везі фітвіл пе еле, ші de ле ва пъпе лжпгъ алтеле ші ачеле се вор лппъці, къчі аѣ атрас шіросъл de тътвіл лп cine. Аша е ші къ ліпчівніа. Ал треіла mod' de про-пагаре есте пріп вестмінтел, цолві, чіпі, стреінгіръ, къ каре аѣ фост акоперіте орї легате вітеле болпаве; фъп, наіе, din каре аѣ тжпкатъ ачелеа; чівбере, трочі, ведре, вълаіе, din каре аѣ вестві вітеле толіпсіт ші орї че лвікрапе че арѣ фі фостъ лп atindepe къ вро вітъ болпавъ саѣ толіпсіт, еаръ таї къ сеамъ карпна, ші орї че парте а трзпілі din віта тоартъ, прекътъ ші валега че олапдъ лп tітвлівъ боале, ші гзпівлі пе каре а зъквітъ.

Шінд аѣтъ карі съпт пропагаторії саѣ льді-торії ачеаіїї контації вом сквіті вітеле лп контра лві, deakъ ле вом фері съ пъ вінъ пічі лптр'о атіпцере къ ачеаіїї пропагаторії адекъ къ оаменії, къ орї че фелій de віте, пас-сърі, скві, ефекте, каре съпт, саѣ nice пар а фі толіпсіт. Аколо лпсъл vnde a прорѣтъ боала ші аша веденій, къ са пъскъл контацівл, авет съ пътітъ вртътоареле тъсърі:

1. Съ се лпфіндеze de локъ ла вп локъ потрі-вітъ, кътъ е къ пътіцъ vnde пъ вімль пічі оаменії пічі віте, вп граждѣ de пълеле, скъндр'ect пептъ вітеле съспічіоасе саѣ къ вънзіаль Граждѣ конта-тъміаціа, ші алтъл пептъ челе болпаве, граждѣ чівтатъ. Лп чел din тъл съ се трімітъ орї че віте, каре сар ведеа трість ші пъ ар рътега,

еаръ *đn* чел de пре Ѹртъ ачеле, *đn* каре саў пъс-  
кет боала. La amăndove съ се ашезе ші *đn*гріж-  
торі ші пъзиторі опешті de ажноў, еаръ ма чел din  
вртъ ші веліторі, *đn*гропъторі.

2. Deакъ врео вітъ са болпъвітъ *đn* граждѣ а-  
кась, атвпчі требве десъ de лок *đn* граждѣ чівматъ,  
ші граждѣ *đn* каре а фост віта, требве саў квръді  
de лок, саў *đn*кіс, пъпъ се ва квръді. Іаръ de ne  
ар фі кв пътіцъ скоатереа вітеи болпаве din граждѣ,  
атвпчі са требве лъсатъ аколо ші челе съпътоасе  
скоасе афаръ ші ашезате *đn* алт лок.

3. Deакъ врео вітъ са болпъвітъ *đn* чіврдъ, а-  
твпчі еаръші требвіе adвсъ *đn* граждѣ чівматъ ші пъ-  
зиторілор порвпчітъ, съ аїве de гріжъ, ка квт се ва  
болпъві алта вітъ, съ о шыне еаръші *đn* ачел граждѣ.  
Віта кв въпвіалъ саў болпавъ требве десъ ла граждѣ  
контвтациал саў чівмат пра кът се поате пре къл ла-  
терале ші deakъ сар бълега пе дрът требве кълеась  
валега кв сана ші de лок *đn*гропатъ, ръзндѣ ші  
пътіцълъ песте каре а къзстъ.

4. Deакъ е варъ ші віtele аў пъшпне, атвпчі  
е віне *đn*къ пъпъ пъ се аратъ бола, съ се деспартъ ві-  
tele *đn* чіврдъ тай тіч, ші съ пъ се adвкъ *đn* сатъ  
піч съ пъ се съфере врезпъ стрыінъ отъ, саў вітъ  
*đn* чіврдъ.

5. Іаръ deakъ віtele аръ вені сеара акась, а-  
твпчі *đn* тоатъ dimineada съ се візітѣзъ чіврдъ de  
оамені anþte пъші ші de омені, ка съ се конвінгъ  
деспре стареа съпътъцъ вітелоръ ші съ поатъ кътъ  
дергавъ деспірдъ пе челе съспіcioасе саў болпаве,  
de челе *đn*къ съпътоасе.

6. Съ се поарте протокол деспре пътевлъ ві-  
телоръ корпвте але *đn*трещеі комвтіцъ, деспре  
челе че саў болпъвітъ, аў пътіцъ, ретасъ болпаве,  
ші *đn*сепетоннате.

7. Съ пъ се *đn*гъдзе піч о тречере пра сате  
кв віте стрыіне, чі пътмаі кв каі ші *đn* локвріле то-  
ліпсіте съ се таіе прекжтъ се поате кв тотъ ком-  
вікација кв алте комвне de працівръ.

8. De граждѣріле контвтациале ші чівмате се  
пъ се апропіе піч вп сътеанъ, піч *đn*гріжіторі, велі-  
торі ші *đn*гропъторі съ пъ віпъ *đn* сатъ, саў *đn*  
атіпцере кв алді оамені, саў алте віте, чі deakъ лі  
сар adвче тънкаре саў пътрецъ пентръ віте, съ се  
пъпъ *đn* тро деспітаре тай таре, ші днпъ че adв-  
къторі саў *đn*денпъртатъ, съ се іаie de *đn*гріжіторі  
спре скопълъ терітъ.

9. Deакъ тор твлте віте ші е ліпсь, ка съ се  
ръндѣиасъ тай твлді оамені de а фаче гропъ, атвпчі  
ачестіа съ се пъзіасъ de а вені *đn* атіпцере кв *đn*-  
гріжіторі, веліторі, ші *đn*гропъторі саў кв хойт-  
ріле тоарте, съ пъ калче *đn* валега лор, ші песте  
ръмъшіделе лор, тергжнд акась съ се спеле, съпъ  
скімѣ хайнеле, ка каре аў фостъ *đn*брекаді, съ ле-  
пнпъ съ се аерісеасъ, ші *đn*кът се поате *đn* зіоа  
ачеа съ пъ тёргъла віtele сале.

10. Оалеле, ыіделе, ырчбърле, квдітеле, ліп-  
гвріле, din каре ші кв каре тънкъ ші веў *đn*гріжі-  
торі, веліторі ші *đn*гропъторі, апоі сапеле, ло-  
пнпділе ест кв каре сапъ гропіле, съ се пъпъ тай па-  
ніте de че сар adвче *đn* сатъ *đn*тропъ чівъръ кв аў  
кврътъ, каре съ стеа *đn*тр'о *đn*денпъртаре кввіп-  
чиоасъ de граждѣрі, ші апоі спълате віне съ се скотъ  
афаръ пътмаі de чеі кврді.

11. Комвпеле, *đn* каре грасéзъ ачеста боаль,  
требве съ *đn*пшінциеze пе челе вецине деспре ачеста,  
ка съ се пъзіасъ, съ пъпъ ла капетеле сатвль  
семне de авістъ, ші тоате граждѣріле, unde аў фост  
віtele болпаве саў чівмате, съ се *đn*семне кв семне  
вътътоаре ла окі.

12. Deакъ аръ тврі врео вітъ акась, атвпчіа  
требве скоасъ пе вп кврді кв каі ла локъ de *đn*-  
гропаре, кврдѣл требве апоі *đn*превпъ кв каі віне  
спъладъ, ші оамені, карій аў вътълатъ кв віта, спъ-

ладъ, ші скімѣлъ хайнеле съ пъ се апропіе доўъ  
трей zile de віте. Хайнеле десвръкate съ се ае-  
рісеасъ.

13. Локълъ *đn*гропърі аре съ фіе апропіе de  
граждѣл чівмат, аколо се велеште віта, се іа севлъ  
deакъ дореште пропріетарілъ, апоі се таіе тръпълъ  
*đn* въкъді ші се астръкъ *đn*тр'о гроапъ варем de  
6 вртъ de афандъ. Локъл пе каре са веліт віта се  
квръде de съпце, de валегъ ші орі de че ръмъшице  
а вітей тோарте, ръзндѣссе кв пътълъ ші *đn*гропъ-  
десе кв хойтвріле вітелоръ.

14. Шелая лъватъ de пе вітъ се пъне делок *đn*-  
тр'о пътіпъ (каре требве съ фіе лъпгъ гръждѣл чів-  
мат) кв лъшие таре de варъ ші днпъ че аў статъ  
аколо 24 de оре се спългаръ пе ръзі ші се аерісэзъ  
8 zile. — А се *đn*треввіпда пеіле пе аргъсіте пеп-  
тръ опінчі, е лъкъ прімеждіос, ші пъ се поате *đn*-  
гъдѣл. Коарпеле ші впгісме се пъп *đn* салатъръ Фъ-  
кътъ din 10. *đn* саре ші о вадръ de апъ ші днпъ че  
аў статъ аколо 12 оре, се спаль віне ші се въскъ.  
Севлъ се топеште ші апоі се пъстрезе *đn* васе  
кврате.

15. *đn* тот тімпълъ епізоодіе се цінъ къпії ле-  
гагу, еаръ de ар вені врезпълла віте, требве *đn*пш-  
катъ ші *đn*гропат. Ашіждереа есте de ace *đn*гріжі,  
ка піч челелалте довітоаче ші пасърі de касъ съ пе-  
зіпъ *đn* атіпцере кв віtele корпвте еспісе ачестей  
епізоодії.

16. *đn* тімпълъ епізоодіе пъ есте ертатъ а  
кътпъра віте, dap a binde la тъчеларі свѣтъ кввіп-  
чиоасе de комісія санітаръ прескіре прекжтъ есте  
ертатъ, лисъ пътмаі спре въчідере.

17. Днпъ че пъ се тай болпъвеште піч о вітъ,  
ші челе рекопвалесченте саў *đn*спъпетошате аў петре-  
кътъ 21 de zile dela *đn*спъпетошареа лоръ, атвпчі  
граждѣріле контвтациале ші чівмате се стрікъ, ші  
deакъ аў фостъ de скъндѣрі, ачесте се спаль віне ші  
се пъпъ вреокътева zile *đn* апъ кврътъ, днпъ а-  
чееа ла въпт, ка съ се аерісеасъ ші съ се въште, еаръ  
de аў фостъ de пъле, есте тай віне съ се апріндъ.  
Се квръді тоате ръмъшіделе de гъноае, валецъ, пъ-  
трецъ ш. а. песте *đn*гропътобре се тай пъпъ пътълъ,  
ші спіпъ, ші de есте кв пътіцъ локъл ачела се ші  
*đn*гръдеште, саў се пъпъ оставъ de авістъ; въптеле,  
ка каре аў веліт ші лъкърат веліторі ші *đn*гріжіторі,  
се пъп *đn* фок спре *đn*феръпътаре, саў се спаль кв  
лъшие; веліторі etc. се спаль скімѣ хайнеле ті апоі  
пот терде акась, лисъ totъ аў съ се фересакъ се  
атіпце de віте. Хайнеле лоръ се спаль саў ае-  
рісеасъ. Ші днпъчъ саў квръді кв тотъ скъпътата-  
теа ші граждѣріле толіпсіте, се dekiarpъ локъл de  
съпътос.

18. Квръдіреа граждѣрілоръ днпъ прескіре  
есте лъкърл чел тай *đn*спъпетат, къчі dela decinfек-  
ціонеа саў штерцерае контвтациалі атърпъ соартеа  
вітелор, челоръ че воръ *đn*тра *đn* ачеле граждѣрі ші  
аша ші соартеа твтвроръ вітелоръ din Комвпітате.  
Пептръ ачееа прекът пътмаі есте кв пътіцъ, граж-  
дѣріле требве квръдіе пра оамені прічепнці свѣт прі-  
вегіре комісіональ, гъпівъл требве скосъ ші *đn*-  
гропат саў арс, поделеле ръдикате ші чіопліте, ші  
спълате, еаръ de пъ съпт, съ іа пътълъ de свѣт  
віте съпят de о вртъ ші се *đn*гроапъ, апоі съ се adвкъ  
алт пътъл поў. Іеслеле, ышеле, пъреді, фер-  
естіле, требве спълате кв лъшие, требве ліпшіе ші  
споіте de поў, ші апоі ышеле ші ферестіле deckisъ  
ші аша аерісеасе граждѣріе.

19. Фъпълъ, паеле etc: че ар фостъ *đn* по-  
дъл граждѣл толіпсіт, требве лъват de аколо, аері-  
сіт, ші пътмаі пептръ каі ші о *đn*треввіпцатъ.

20. Квт кв *đn* тімпълъ епізоодіе требве кв де-  
овсіре віtele de тълатъ inspecțіonat de inspекtorъ  
*đn* adinc пъші, ші квт кв ачеа, карій din ръпіцъ  
пітълъ боала ші пъ се съпн opdinъчіпелор ші *đn*-

палте, че се іа ё спре стърпіреа ръвлът, се неден-  
сек аспръ, се фпделеф de cine.

Ачесте тъсврі овсервжндесе се ва сквті ко-  
твна de tot kontaçівл, eap de ce va fi tolipsit, се  
ва квръді *đn* скврт тімпъ. Пептръ ачееа пофтітъ  
пе P. P. Парохі ші даскъл а четі ші прочіті ачеста  
ловъцътъръ попорвлъ *đn* вісерікъ ші ла adnръ ші  
а о тълъчі ші аї *đn*въца квт аў съ се поарте, ка-  
сы сквтіасъ Dmnezevъ de ръв.

№ пятеи рътъчea піч ачееа *đn*предівраре,  
къ *đn* впеле локърі попорвлъ Fъrъ лвъцътъръ пъ  
врэ съ іа піч о тъсвръ de скътіцъ зікънд, къ *đn*  
протіва воіе лві Dmnezevъ пъ се поте сквла, ші tot  
че фаче есте Masla ші рвгъчівпі. Е адевърат, къ  
тоате віn dela Dmnezevъ, ка съ пе черче, *đn*кът  
не штітъ поіолосі de mintea, къ каре пеа *đn*-  
зесратъ, апоі deakъ Dmnezevъ nea dată minte ші  
ачеаста еаръші днпъ ръндіала лві чеа лпаль тре-  
бве съ пе повъдіасъ, квт съ пе феріт de ръв щі  
квт съ афльмъ тіжлоче, каре еаръ пі леа dat Dmne-  
zevъ лі против ачестіа, атвпчі аї пъкътві таре,  
deakъ лі neamъ поіолосі de ачест даръ а лві Dmne-  
zevъ, ші пъ пе ар ажвта піч рвгъчівпеле.

Лп фржшт *đn*къпштіпцът къ воля ачеаста  
е фоарте греj de bindekat, ші тоате порочіреа с-  
коноомілор ватърпъ дела пъзіреа de ea, саў стърпі-  
ре ei пріп тіжлоачеле арътате, ші къ *đn* Патріа  
поастръ аў въптвіт Комвпеле: Гра ржвлъ, Чісп-  
дія ші Портвакъ de жосъ *đn*тъсвръ фоарте  
таре; *đn* о тъсвръ чева тай тікъ: Поплака, Сі-  
вій, Решіпарі, Cadъ, Бойдіа, Вестемвлъ, Бнграпдъл,  
Корпъдълъ (таре intencівъ) — Baidei, Сігішора;  
тайні: Секъdatea, Аврігл, Bradъl, Тъмачівъ,  
Швра таре, Орлатъ, Меркъреа, Аполдъ de със,  
ші Топъріа. Са івіт ші *đn* Мърчинені, Глжпока,  
Котлеа, Штбав, Брашовъ, Кристіані (Лъпгъ Бра-  
шовъ) *đn* Брецкъ, Бікадъ ш. а. *đn* Гра ржвлъ  
ші Чіспдія, unde а фостъ воала пітълатъ, а фъ-  
кътъ прада чеа тай таре отърпъл *đn* комвна din  
тыўпъла 600 ші *đn* a doa песте 400 de віте. *đn*  
Порпвак 171 de віте. Че пагвъ есте ачеаста пеп-  
тръ віеџії екопотї *đn* времеа de астъзі, поате орі  
чине ведеа. Днпъ че саў лъватъ претътindinea тъ-  
свріле ветеріаріе поліціепешті аў *đn*чепнці воала  
аші нерде din пътре, ші а се тікшора, ші авемъ  
підежде *đn* Dmnezevъ, къ аскълтъндѣ омений сва-  
твріле въпе, се ва стърпі de tot *đn* чел тай скврт  
тімп. *đn* Baidei la енерціса *đn*тревеніре a Dom-  
пнлъ Ждде рееск G. de Domжа са пъдшшт боала  
кв тотъл ші а фпчетат. Довадъ дестъл деспре  
дорітълъ реслтатъ алъ тъсврілор санітаре.

D-P. Bacіch.

Nu toata replic'a sufered dupica.

Inaltulu Guvernul regiu din Transilvania, con-  
siderandu Protestele romanilor din Orasii si Tie-  
nutulu Sebesului, au nulificatu restauraciunea din 10  
Aprilie 1861 si au demandat domnului (Ispány Sa-  
sescu) Baronu de Salmen, ca observandu ordinatiunile  
mai innalte, mai cu deadinsulu — se restaureze  
din tein Comunile si dupe aceea se purceada la res-  
taurarea Magistratului cu totulu din nou.

Coperisulu Casei Nationale sasesci — sub care  
sau tienutu sedintiele Universitatei —

